

ANNEX VII

Requisits tècnics de les empreses reparadores

Les persones o entitats que es proposin reparar o modificar sonòmetres, calibradors acústics o dosímetres, als quals es refereix aquesta Ordre ministerial, s'han d'inscriure com a reparadors autoritzats en el Registre de control metrològic, segons el que disposa el Reial decret 889/2006, de 21 de juliol, pel qual es regula el control metrològic de l'Estat sobre instruments de mesura.

La inscripció en el Registre de control metrològic requereix, per part del sol·licitant, el compliment dels requisits administratius i tècnics que s'especifiquen a continuació.

1. Requisits administratius.

Les persones o entitats que sol·licitin la seva inscripció en el Registre de control metrològic com a reparadors autoritzats de sonòmetres, calibradors sonors i dosímetres han de complir els requisits administratius que exigeix el Reial decret 889/2006, de 21 de juliol.

2. Requisits tècnics.

A més del compliment dels esmentats requisits administratius, també és indispensable per a la inscripció que el reparador disposi no només dels recursos tècnics i humans necessaris per poder realitzar el seu treball, sinó també dels mitjans tècnics que li permeten efectuar la comprovació de l'instrument una vegada reparat i garantir la bondat de la reparació. Per fer-ho ha de disposar, com a mínim, del següent equipament degudament calibrat:

Un calibrador acústic, de classe 1, que tingui un nivell de pressió acústica i una freqüència coneguts i que compleixi els requisits de la norma espanyola UNE-EN 60942:2005.

Un sonòmetre, classe 1, que compleixi els requisits de la UNE-EN 61672-1-2, sotmès al control metrològic establert en aquesta Ordre, o una cadena de mesurament formada per: un micròfon de mitja polzada i un preamplificador de precisió, igual o superior, a la d'aquell.

Un mesurador de distorsió, amb capacitat per mesurar la distorsió harmònica total, amb una precisió de 0,1 per 100 per al rang que especifica la norma tècnica.

Un generador de senyal sinusoidal capaç de generar ona quadrada i salves d'impulsos sinusoidals.

Un multímetre de precisió de corrent altern i corrent continu de 4 1/2 dígits, amb capacitat de mesura de fins a 200V, 1A, 100 Ω.

Una font d'alimentació de corrent continu, amb un rang de 0 a 30V i de 0 a 2A.

Un oscil·loscopi de dos canals, capaç de mesurar fins a 10 MHz i una sensibilitat de 2mV/div.

Un freqüencímetre de resolució 0,1 Hz, en el rang de 0,1 kHz a 200 kHz i una sensibilitat entre 1 mV i 10 V

17279 *CORRECCIÓ d'errors de l'Ordre ITC/2370/2007, de 26 de juliol, per la qual es regula el servei de gestió de la demanda d'interruptibilitat per als consumidors que adquireixen la seva energia al mercat de producció. («BOE» 237, de 3-10-2007.)*

Havent observat errors en el text de l'Ordre ITC/2370/2007, de 26 de juliol, per la qual es regula el servei de gestió de la demanda d'interruptibilitat per als consumidors que adquireixen la seva energia al mercat de producció, publicada en el «Butlletí Oficial de l'Estat» número 185, de 3 d'agost de 2007, i en el suplement en català número 26, de 16 d'agost de 2007, se'n fan les rectificacions oportunes referides a la versió en llengua catalana:

A la pàgina 3691, primera columna, article 6, Retribució del servei d'interruptibilitat, cinquè paràgraf, primera i segona línies, on diu: «Ej és l'energia anual consumida en barres de central, expressada en kWh, en cada període tarifari j...», ha de dir: «Ej és l'energia trimestral consumida en barres de central, expressada en MWh, en cada període tarifari...».

A la pàgina 3692, segona columna, article 9, Requisits que han de reunir els consumidors per a la contractació del servei, apartat 2n, paràgraf segon on diu: «(Ej / hj - Pmàx.i) 5.000 mw», ha de dir: «(Ej / hj Pmàx.i) 5.000 kW».

A la pàgina 3692, segona columna, article 9, Requisits que han de reunir els consumidors per a la contractació del servei, sisè paràgraf, tercera línia, on diu: «a què referència l'article 11 o estar en condicions», ha de dir: «a què fa referència l'article 10 o estar en condicions».

A la pàgina 3694, primera columna, article 14, Revocació de l'autorització administrativa per a la prestació del servei i resolució del contracte, apartat 1, paràgraf c), punt 2n, última línia, on diu: «...a l'article 8.», ha de dir: «...a l'article 7.».

A la pàgina 3695, primera columna, on diu: «Article 16. Facturació dels serveis.», ha de dir: «Article 16. Facturació del servei.».

A la pàgina 3695, primera columna, segona línia de l'apartat 1 de l'article 16, on diu «operador del sistema el dia 30 del mes m+2 al qual», ha de dir «operador del sistema abans del dia 15 del mes m+3 al qual».

A la pàgina 3695, primera columna, on diu: «Article 18. Comprovació i inspecció d'aquests serveis.», ha de dir: «Article 18. Comprovació i inspecció d'aquest servei.».

A la pàgina 3695, segona columna, article 19, apartat 1, tercer paràgraf, última línia, on diu: «article 7.», ha de dir: «article 8.».

A la pàgina 3695, segona columna, article 19, apartat 5, sisena línia, on diu: «...resultat dels contractes de gestió de la demanda», ha de dir: «...resultat dels contractes de gestió de la demanda d'interruptibilitat».

A la pàgina 3696, primera columna, on diu: «Disposició addicional segona. Models de contractes i procediments.», ha de dir: «Disposició addicional segona. Model de contracte i procediment.»

MINISTERI D'AFERS EXTERIORS I DE COOPERACIÓ

17343 *ADOPCIÓ de l'annex G del Conveni d'Estocolm sobre contaminants orgànics persistents, Estocolm 22 de maig de 2001 (publicat en el «Butlletí Oficial de l'Estat» número 151, de 23 de juny de 2004), adoptat en Punta del Este (Uruguai) el 6 de maig de 2005. («BOE» 238, de 4-10-2007.)*

CONVENI D'ESTOCOLM SOBRE CONTAMINANTS ORGÀNICOS PERSISTENTS

Estocolm, 22 de maig de 2001

Adopció de l'annex G al Conveni d'Estocolm

La Conferència de les Parts en el Conveni d'Estocolm sobre contaminants orgànics persistents, en virtut de la

Decisió SC-1/2, de 6 de maig de 2005, adoptada en la seva primera reunió, va aprovar com a annex G del Conveni el procediment arbitral a efectes del que disposa l'incís a) del paràgraf 2 de l'article 18 del Conveni, i el procés de conciliació a efectes del que disposa el paràgraf 6 de l'article 18 del Conveni. El procediment arbitral i el procés de conciliació adoptats figuren a l'annex de la Decisió SC-1/2, que conté l'annex I de l'informe de la primera reunió (UNEP/POPS/COP.2/31).

Conforme a l'incís b) del paràgraf 3 de l'article 22 del Conveni, les parts que no puguin acceptar un annex addicional ho han de notificar per escrit al dipositari dins el termini d'un any comptat a partir de la data en què el dipositari hagi comunicat l'aprovació de l'annex addicional. El dipositari ha de comunicar sense demora a totes les parts qualsevol notificació d'aquest tipus que hagi rebut. Una part pot retirar, en qualsevol moment, una notificació de no-acceptació que hagi fet anteriorment respecte de qualsevol annex addicional i, en aquest cas, l'annex entra en vigor respecte d'aquesta part d'acord amb l'apartat c). Segons l'apartat c) del paràgraf 3, quan es compleixi el termini d'un any comptat a partir de la data en què el dipositari hagi comunicat l'aprovació d'un annex addicional, l'annex entrarà en vigor per a totes les parts que no hagin fet una notificació de conformitat amb les disposicions de l'apartat b).

L'original de l'annex G, els textos del qual en els altres cinc idiomes oficials de les Nacions Unides són igualment autèntics, figura a l'annex de la present nota.

Annex G al Conveni d'Estocolm
(Decisió SC-1/2 de la Conferència de les Parts)

I. Procediment arbitral.

El procediment arbitral, a l'efecte del que disposa l'incís a) del paràgraf 2 de l'article 18 del Conveni, és el següent:

Article 1.

1. Una part pot iniciar un recurs arbitral de conformitat amb l'article 18 del Conveni per notificació escrita adreçada a l'altra part en la controvèrsia. La notificació ha d'anar acompanyada d'una declaració sobre la demanda, juntament amb els documents justificatius, i ha d'exposar l'objecte de l'arbitratge i incloure, en especial, els articles del Conveni en què estan en discussió la interpretació o l'aplicació.

2. La part demandant ha de notificar a la Secretaria que les parts estan sotmetent una controvèrsia a l'arbitratge en compliment de l'article 18. La notificació ha d'anar acompanyada de la notificació escrita de la part demandant, la declaració sobre la demanda i els documents justificatius a què es fa esment en el paràgraf 1 supra. La Secretaria ha de transmetre la informació rebuda així a totes les parts.

Article 2.

1. Si la controvèrsia es remet per a arbitratge de conformitat amb l'article 1 supra, s'establirà un tribunal arbitral. Està compost de tres membres.

2. Cadascuna de les parts en la controvèrsia ha de nomenar un àrbitre, i els dos àrbitres nomenats d'aquesta manera han de designar, per comú acord, el tercer àrbitre, que és el president del tribunal. El president del tribunal no ha de ser nacional de cap de les parts en la controvèrsia, ni ha de tenir el seu lloc habitual de residència en el territori d'una d'aquestes parts, ni ha d'estar-ne ocupat per cap, ni s'ha d'haver fet càrrec del cas en qualsevol altra capacitat.

3. En les controvèrsies entre més de dues parts, les parts amb el mateix interès han de nomenar un àrbitre conjuntament i per acord.

4. Qualsevol vacant s'ha d'ocupar en la forma prescrita per al nomenament inicial.

5. Si les parts no estan d'acord en la matèria de la controvèrsia abans que el president del tribunal arbitral sigui designat, el tribunal arbitral ha de determinar la matèria de la controvèrsia.

Article 3.

1. Si una de les parts en la controvèrsia no nomena un àrbitre en un termini de dos mesos comptats a partir de la data en què la part acusada rebí la notificació de l'arbitratge, l'altra part pot informar el secretari general de les Nacions Unides, que ha de procedir-ne a la designació en un termini d'altres dos mesos.

2. Si el president del tribunal arbitral no ha estat designat en un termini de dos mesos a partir de la data de nomenament del segon àrbitre, el secretari general de les Nacions Unides, amb la sol·licitud prèvia d'una part, ha de designar el president en un termini de dos mesos més.

Article 4.

El tribunal arbitral ha de dictaminar de conformitat amb les disposicions del Conveni i el dret internacional.

Article 5.

Llevat que les parts en la controvèrsia disposin una altra cosa, el tribunal arbitral ha d'establir el seu propi reglament.

Article 6.

El tribunal arbitral, a sol·licitud prèvia d'una de les parts, pot indicar mesures essencials i provisionals de protecció.

Article 7.

Les parts en la controvèrsia han de facilitar la tasca del tribunal arbitral i, en especial, fent servir tots els mitjans a la seva disposició:

a) Li han de proporcionar tots els documents, informació i facilitats pertinents; i

b) Li han de permetre, quan sigui necessari, citar i escoltar testimonis o pèrits.

Article 8.

Les parts i els àrbitres tenen l'obligació de protegir el caràcter confidencial de tota la informació que rebin amb aquest caràcter durant les actuacions del tribunal arbitral.

Article 9.

Llevat que el tribunal determini una altra cosa a causa de circumstàncies particulars del cas, els costos del tribunal han de ser sufragats per les parts en la controvèrsia, en proporcions iguals. El tribunal ha de mantenir un registre de totes les despeses i presentar-ne un estat final a les parts.

Article 10.

Una part que tingui un interès de caràcter jurídic en la matèria objecte de la controvèrsia i que pugui estar afec-

tada pel dictamen del cas, pot intervenir en les actuacions amb el consentiment del tribunal.

Article 11.

El tribunal pot conèixer de les demandes de reconvenició directament relacionades amb l'objecte de la controvèrsia, i resoldre-les.

Artículo 12.

Les decisions, tant de procediment com de fons, del tribunal arbitral s'han d'adoptar per una majoria de vots dels seus membres.

Article 13.

1. Si una de les parts en la controvèrsia no compareix davant el tribunal o no defensa el seu cas, l'altra part pot sol·licitar al tribunal que continuï el procediment i doni el dictamen. El fet que una part no comparegui o no defensi la seva posició, no ha de constituir un obstacle per al procediment.

2. Abans d'emetre el dictamen definitiu, el tribunal arbitral ha de comprovar que la demanda es basa adequadament en els fets i la legislació.

Article 14.

El tribunal n'ha d'emetre el dictamen definitiu en un termini de cinc mesos comptats a partir de la data en què estigui ja plenament constituït, llevat que consideri necessari prorrogar el termini per un període que no ha d'excedir els cinc mesos.

Article 15.

El dictamen definitiu del tribunal arbitral s'ha de limitar a la qüestió que sigui objecte de la controvèrsia i exposar les raons en què es basa. Ha d'incloure els noms dels membres que hi han participat i la data del dictamen definitiu. Qualsevol membre del tribunal pot adjuntar una opinió separada o discrepant del dictamen definitiu.

Article 16.

El dictamen és vinculant per a les parts en la controvèrsia. La interpretació del Conveni en el dictamen també és vinculant per a una part que hi intervingui de conformitat amb el que disposa l'article 10 supra en la mesura que estigui relacionada amb les qüestions respecte de les quals hagi intervingut aquesta part. És inapel·lable llevat que les parts en la controvèrsia hagin convingut prèviament en un procediment d'apel·lació.

Artículo 17.

Qualsevol controvèrsia que pugui sorgir entre els qui estan sotmesos al dictamen definitiu de conformitat amb l'article 16 supra, pel que fa a la interpretació o a la forma d'aplicació del dictamen, pot ser presentada per qualsevol d'ells al tribunal arbitral que el va dictar perquè aquest es pronunciï sobre això.

II. Procediment de conciliació.

El procediment de conciliació, a efectes del que disposa el paràgraf 6 de l'article 18 del Conveni, és el següent:

Article 1.

1. Una sol·licitud d'una part en una controvèrsia per establir una comissió de conciliació d'acord amb el parà-

graf 6 de l'article 18 s'ha d'adreçar, per escrit, a la Secretaria. La Secretaria immediatament ha d'informar totes les parts en el Conveni com correspongui.

2. Llevat que les parts decideixin una altra cosa, la comissió de conciliació està integrada per tres membres, un de nomenat per cada part interessada i un president elegit conjuntament per aquests membres.

Article 2.

En les controvèrsies entre més de dues parts, les parts amb el mateix interès han de nomenar els seus membres de la comissió conjuntament i per acord.

Article 3.

Si qualsevol nomenament per les parts no es fa en un termini de dos mesos a partir de la data en què la Secretaria rebí la sol·licitud escrita a què es fa referència a l'article 1, el secretari general de les Nacions Unides, amb la sol·licitud prèvia d'una part, ha de fer aquests nomenaments en un termini addicional de dos mesos.

Article 4.

Si el president de la comissió de conciliació no ha estat elegit en un termini de dos mesos després que el segon membre de la comissió hagi estat nomenat, el secretari general de les Nacions Unides, amb la prèvia sol·licitud d'una part, ha de designar el president en un termini addicional de dos mesos.

Article 5.

1. Llevat que les parts en la controvèrsia decideixin una altra cosa, la comissió de conciliació ha de determinar el seu propi reglament.

2. Les parts i els membres de la comissió tenen l'obligació de protegir el caràcter confidencial de la informació que rebí amb aquest caràcter durant les actuacions de la comissió.

Article 6.

La comissió de conciliació ha d'adoptar les seves decisions per majoria de vots dels seus membres.

Article 7.

En un termini de 12 mesos després del seu establiment, la comissió de conciliació ha de presentar un informe amb recomanacions per a la solució de la controvèrsia, que les parts han de considerar en bona fe.

Article 8.

La comissió ha de resoldre qualsevol desacord respecte de si la comissió de conciliació té competència per examinar una qüestió que se li hagi remès.

Article 9.

Les despeses de la comissió les han de sufragar les parts en la controvèrsia en les proporcions que hagin acordat. La comissió ha de mantenir un registre de tots les seves despeses i presentar a les parts un estat final.

El present annex entra en vigor de manera general i per a Espanya el 27 de març de 2007, de conformitat amb el que estableix el paràgraf 3.c) de l'article 22 del Conveni.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 26 de setembre de 2007.—El secretari general tècnic del Ministeri d'Afers Exteriors i de Cooperació, Francisco Fernández Fábregas.